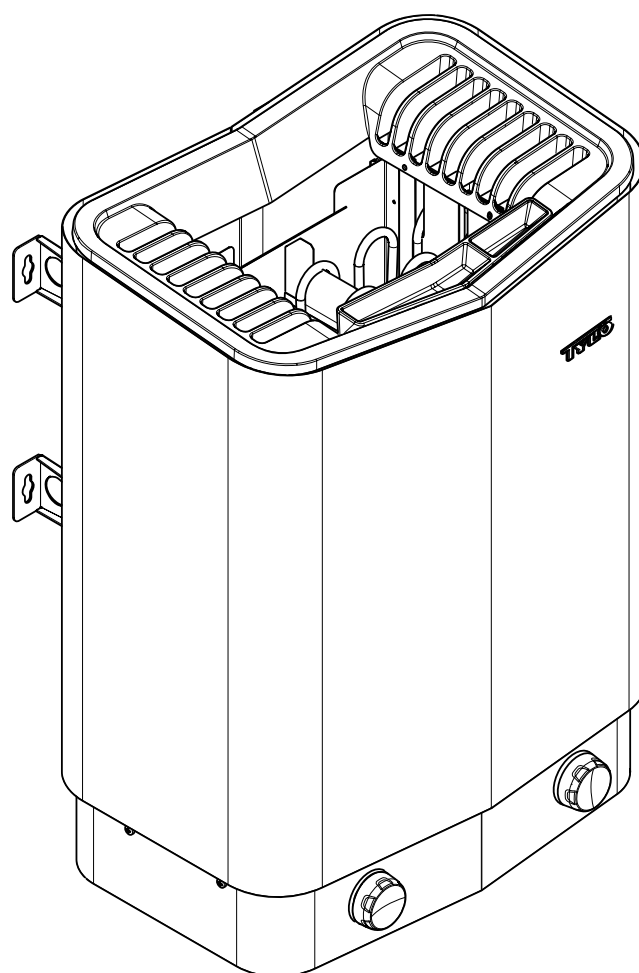


POLSKI

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## SENSE SPORT



## SPIS TREŚCI

<b>Informacje ogólne</b> .....	<b>1</b>
<b>Przed użyciem</b> .....	<b>1</b>
Pierwsze użycie pieca .....	1
Przed każdym użyciem .....	2
<b>Sposób użycia</b> .....	<b>3</b>
Regulacja temperatury .....	3
Regulacja programatora czasowego .....	3
Funkcje .....	3
<b>Konserwacja</b> .....	<b>4</b>
Czyszczenie zbiornika na olejki i nawilżacza powietrza .....	4
Sprawdzanie pojemnika na kamienie .....	4
<b>Wykrywanie usterek</b> .....	<b>5</b>
Wykrywanie usterek pieca do sauny .....	5
<b>Lista części zapasowych</b> .....	<b>6</b>
<b>RoHS (Restriction of Hazardous Substances)</b> .....	<b>7</b>



### Producent:

Tylö A.B. | Halmstad, Szwecja | sauny, kabiny infrared, łaźnie parowe, pryszniczce | [www.tylo.com](http://www.tylo.com)

**Generalny przedstawiciel TYLÖ w Polsce:**

**Koperfam Sp. z o.o.** | ul. Olszankowa 51, PL 05-120 Legionowo  
tel. +48 22 494 34 06 | [info@koperfam.pl](mailto:info@koperfam.pl) | [www.koperfam.pl](http://www.koperfam.pl)

**Zachowaj tę instrukcję obsługi.**

**W przypadku problemów prosimy o kontakt ze sprzedawcą, u którego zakupiono sprzęt.**

© Ta publikacja nie może być powielana, częściowo lub w całości, bez pisemnej zgody firmy Tylö. Firma Tylö zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w materiałach, budowie i projektach.

## INFORMACJE OGÓLNE

Gratulujemy zakupu nowego pieca saunowego! Przestrzeganie tej instrukcji obsługi pozwoli w pełni wykorzystać jego możliwości.

Suche i mokre sauny to metody kąpieli stosowane od wieków. Obie to sauny gorące, które zapewniają najlepsze efekty w temperaturze 70–90°C.

## PRZED UŻYCIEM

### Pierwsze użycie pieca

#### Napełnianie pojemnika na kamienie



**PRZESTROGA!** Należy używać wyłącznie kamieni z diabazu (kamieni do sauny Tylö)! “Zwykłe” kamienie mogą uszkodzić piec.

**Nie wolno używać kamieni ceramicznych! Kamienie ceramiczne mogą uszkodzić piec. Gwarancja pieca nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez kamienie ceramiczne.**

Kamienie należy bez dociskania układać w pojemniku od spodu do góry pomiędzy elementami grzejnymi, tak by wystawały o ok. 50 mm nad górną krawędź pieca. Pojemność: ok. 20 kg kamieni.

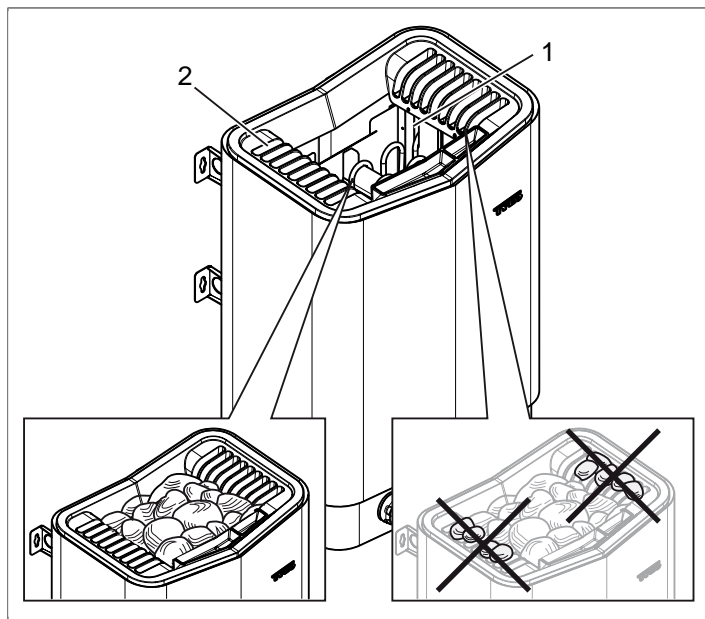
Kamienie należy ułożyć luźno, aby zapewnić jak najlepszą cyrkulację powietrza w pojemniku. Grzałki rurkowe nie mogą być przyciśnięte do siebie nawzajem ani do obudowy.

Kamienie do sauny powinny:

- być odporne na gorąco i zmiany temperatur, do których dochodzi podczas polewania;
- zostać wyczyszczone przed użyciem;
- mieć nieregularną powierzchnię, która “zatrzymuje wodę,” zwiększając efektywność parowania;
- mieć wielkość od 30 do 50 mm, aby umożliwić cyrkulację powietrza w pojemniku. Pozwoli to przedłużyć żywotność grzałek rurkowych.



**PRZESTROGA!** Nigdy nie kładź kamieni na wierzchu bocznych komór powietrznych. Zakrycie otworów wentylacyjnych zakłóci przepływ powietrza, urządzenie się przegrzeje i nastąpi aktywacja wyłącznika odcinającego.



**Rysunek 1:** Napełnianie pojemnika na kamienie

1. Pojemnik na kamienie
2. Komory boczne

### Należy uruchomić piec, aby pozbyć się zapachu nowości

Aby pozbyć się “zapachu nowości” z pieca:

Przekręcić pokrętkę termostatu do połowy skali temperatury i pozostawić włączony piec na około godzinę.

Może pojawić się delikatny dym.

### Przed każdym użyciem

#### Należy dokonać poniższych kontroli.

Należy sprawdzić, czy:

- w kabinie ani na piecu nie pozostawiono nieodpowiednich przedmiotów;
- drzwi i ewentualne okna w kabinie są zamknięte;
- drzwi do sauny otwierają się na zewnątrz pod lekkim naciskiem.

### Uwaga

**! NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Osoby upośledzone fizycznie lub umysłowo albo mające małe doświadczenie lub wiedzę w zakresie obchodzenia się z urządzeniem (np. dzieci) powinny zostać odpowiednio poinstruowane lub znajdować się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

**! NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nie dotykaj górnych części pieca, ponieważ grozi to poparzeniem! Firma Tylö zaleca, aby osłona pieca była zawsze założona.

**! NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nigdy nie pozwalaj dzieciom bawić się w pobliżu pieca!

**! NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Sauny nie są polecane osobom o słabym zdrowiu. Dla bezpieczeństwa skonsultuj się najpierw z lekarzem.

**! NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Esencje zapachowe i podobne produkty wylane bezpośrednio na kamienie mogą się zapalić.

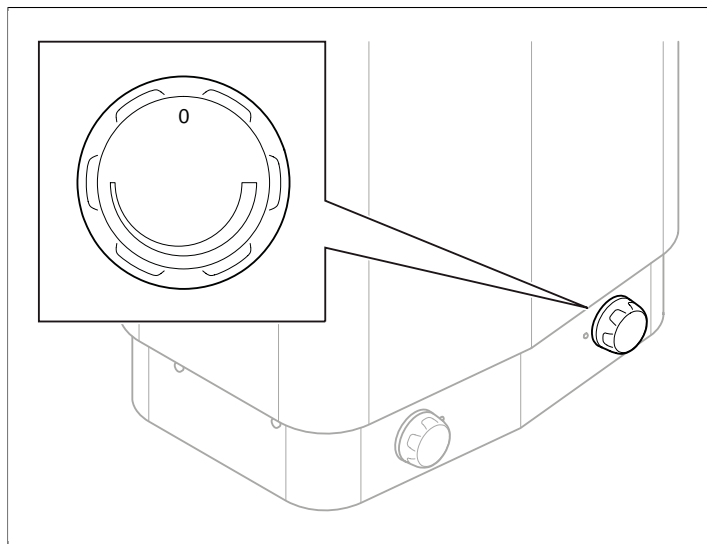
**! NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Zakrycie pieca innymi przedmiotami może doprowadzić do pożaru.

**✓ UWAGA!** Kabina sauny może być wykorzystywana wyłącznie do kąpieli!

## SPOSÓB UŻYCIA

### Regulacja temperatury

Na pokrętle termostatu umieszczono rosnącą skalę temperatury. Drogą eksperymentu należy znaleźć najbardziej optymalną dla siebie temperaturę (przeważnie 70-80°C). Następnie można pozostawić regulator temperatury w tej samej pozycji.



Rysunek 2: Termostat do regulacji temperatury

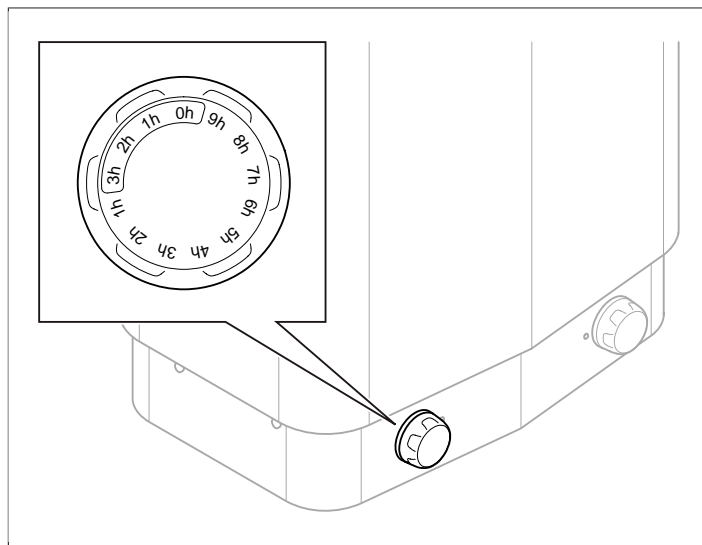
### Regulacja programatora czasowego

Pierwsze cyfry 1-2-3 oznaczają czas pracy, kolejnych 9 cyfr wskazuje czas automatycznego włączenia.

Aby ustawić czas w przypadku bezpośredniego uruchamiania: Przekręcić regulator o więcej niż 3 h, a następnie ponownie ustawić wybrany czas pracy (1 h, 2 h lub 3 h). Programator wyłączy urządzenie automatycznie w pozycji 0 h.

Aby ustawić czas w przypadku automatycznego uruchamiania: Przekręcić regulator do pozycji 9 h, a następnie ponownie ustawić wybrany czas automatycznego włączenia (= liczba godzin do momentu, gdy piec zostanie automatycznie włączony). Programator wyłączy urządzenie automatycznie w pozycji 0 h.

W dowolnym momencie można przestawić regulator do przodu lub tyłu, np. aby ręcznie wyłączyć saunę (przekręcając go w pozycję 0 h) lub by zmienić zaprogramowane ustawienie.



Rysunek 3: Programator czasowy

### Funkcje

#### Zbiornik na olejki

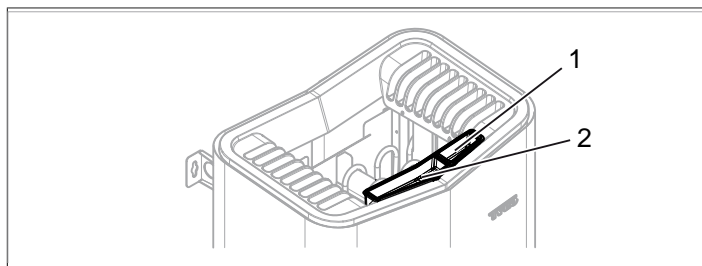
**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Polewanie kamieni nierozcieńczonymi olejkami zapachowymi może doprowadzić do zapłonu olejków!**

Aby uzyskać przyjemny zapach w saunie, należy wlać kilka kropli olejku zapachowego Tylö do wody wypełniającej zbiornik na olejki.

Można również wpuścić kilka kropli olejku do wiaderka z wodą, która zostanie później wylana na odpowiednio rozgrzane kamienie. Do polewania gorących kamieni należy używać czerpaka.

Olejki zapachowe Tylö dostępne są w sześciu wersjach:

- eukaliptusowy,
- miętowy,
- mentolowy,
- świerkowy,
- cytrynowy,
- oraz brzoszowy.



Rysunek 4: Pozostałe funkcje

1. Zbiornik na olejki
2. Nawilżacz powietrza

## Nawilżacz powietrza



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Wlewanie wody do rozgrzanego nawilżacza powietrza wiąże się z dużym ryzykiem ochlapania wrzącą wodą osób zażywających kąpiele. Podczas wlewania wody do nawilżacza nie należy stać przed piecem ani siedzieć na ławce przed nim, gdyż może dojść do gwałtownego rozprysnięcia gorącej wody.

Aby osiągnąć przyjemną wilgotność powietrza, należy przed włączeniem sauny napełnić wbudowany nawilżacz (patrz **Rysunek 4**, Strona 3) wodą.



**WSKAZÓWKA!** Dobrym pomysłem jest dodanie kilku kropli olejku zapachowego do wody we wbudowanym nawilżaczu powietrza!

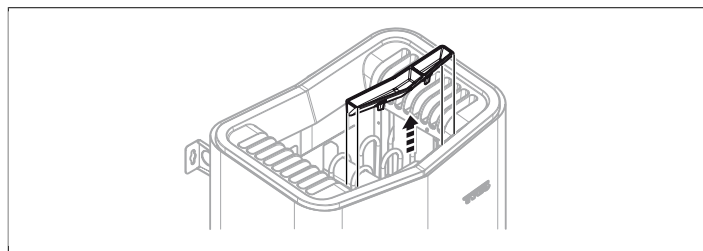
## KONSERWACJA

### Czyszczenie zbiornika na olejki i nawilżacza powietrza

W razie potrzeby należy wyczyścić pojemnik na olejki i nawilżacz powietrza

Aby wyczyścić pojemnik na olejki i nawilżacz powietrza:

Zdemontować pojemnik na olejki / nawilżacz powietrza i wypłukać pod bieżącą wodą.



**Rysunek 5:** Czyszczenie zbiornika na olejki i nawilżacza powietrza

### Sprawdzanie pojemnika na kamienie

Pojemnik na kamienie należy sprawdzać co najmniej raz w roku lub tyle razy w roku, ile razy tygodniowo używany jest piec.

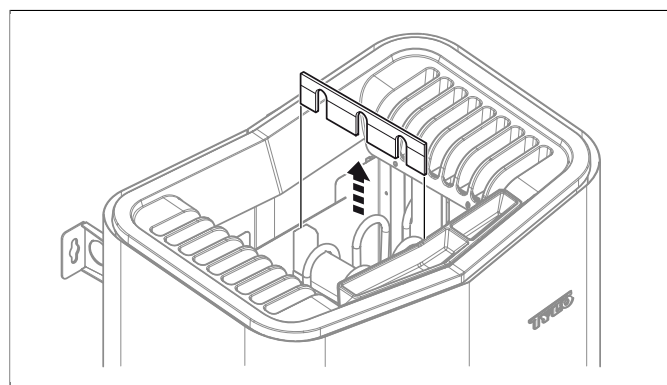
Przykład: Jeśli piec używany jest średnio 3 razy w tygodniu, pojemnik na kamienie należy sprawdzać 3 razy w roku.



**OSTRZEŻENIE!** W razie zapchania pojemnika na kamienie żwirem i kamykami może dojść do uszkodzenia grzałek rurkowych wskutek przegrzania wywołanego niewystarczającym przepływem powietrza.

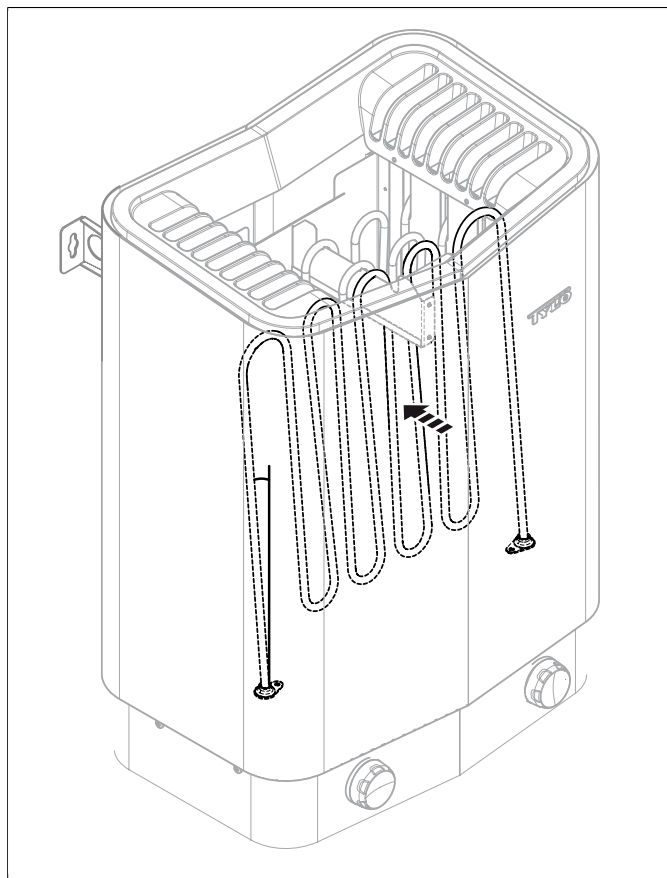
Aby sprawdzić pojemnik na kamienie:

1. Zdjąć osłonę mocującą grzałki rurkowe (patrz **Rysunek 6**, Strona 4).



**Rysunek 6:** Demontaż osłony mocującej grzałki rurkowe

2. Odchylić grzałki rurkowe, aby ułatwić sobie wyjmowanie kamieni, patrz **Rysunek 7**, Strona 5.



**Rysunek 7:** Odchylenie grzałek rurkowych

3. Wyjąć wszystkie kamienie z pojemnika.
4. Oczyszczyć pojemnik z kamyków, żwiru i wapiennego osadu.
5. Zamontować z powrotem osłonę mocującą grzałki rurkowe.
- 6.



**OSTRZEŻENIE!** Osłona mocująca grzałki rurkowe musi znaleźć się na swoim miejscu przed włożeniem kamieni.

Odłożyć z powrotem całe, nieuszkodzone kamienie, w razie potrzeby uzupełnić nowymi kamieniami (patrz Sekcja o nazwie **Napełnianie pojemnika na kamienie**, Strona 1).

## WYKRYWANIE USTEREK

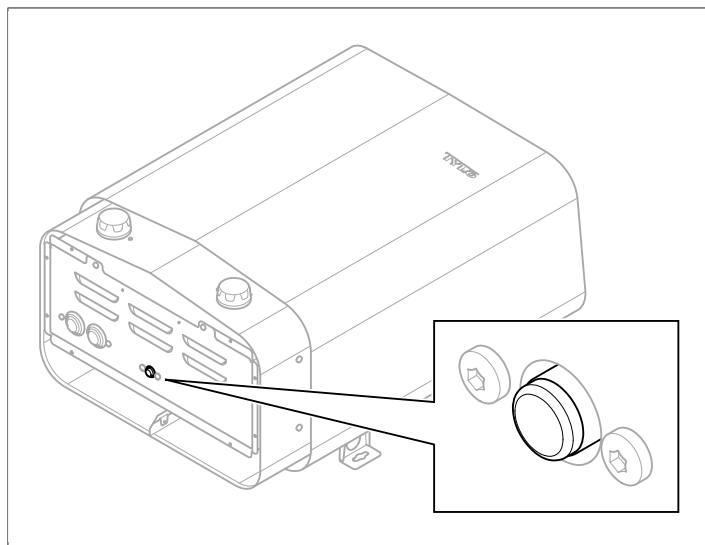
### Wykrywanie usterek pieca do sauny

**Tabela 1:** Wykrywanie usterek pieca do sauny

Objawy	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Piec nie działa.	Pokrętko termostatu nie zostało przekręcone. Programator czasowy nie jest ustawiony w zakresie odpowiadającym pozycji WŁ.	Należy przekręcić pokrętko termostatu. Należy przekręcić pokrętko programatora o nie więcej niż 3 h.
Piec nie działa.	Włączyły się bezpieczniki rozdzielnic elektrycznej.	Należy wymienić bezpieczniki rozdzielnic elektrycznej lub przywrócić ich funkcję.
Piec nie działa.	Włączył się wewnętrzny bezpiecznik termiczny. Aby uzyskać więcej informacji, patrz Sekcja o nazwie <b>Bezpiecznik termiczny</b> , Strona 5.	Należy sprawdzić i usunąć przyczyny włączenia się bezpiecznika termicznego. Należy przywrócić funkcję bezpiecznika termicznego. Na spodzie pieca znajduje się czerwony przycisk, który można wcisnąć (patrz <b>Rysunek 8</b> , Strona 6).
Bezpieczniki / wyłączniki różnicowoprądowe w rozdzielnic elektrycznej włączają się natychmiast po uruchomieniu pieca lub podczas jego pracy.	Piec nie był używany przez dłuższy czas, w związku z czym wystąpiła usterka izolacji grzałek rurkowych.	Należy wyłączyć piec i przestać go używać. Należy skontaktować się ze specjalistą lub w okresie gwarancji z dystrybutorem.

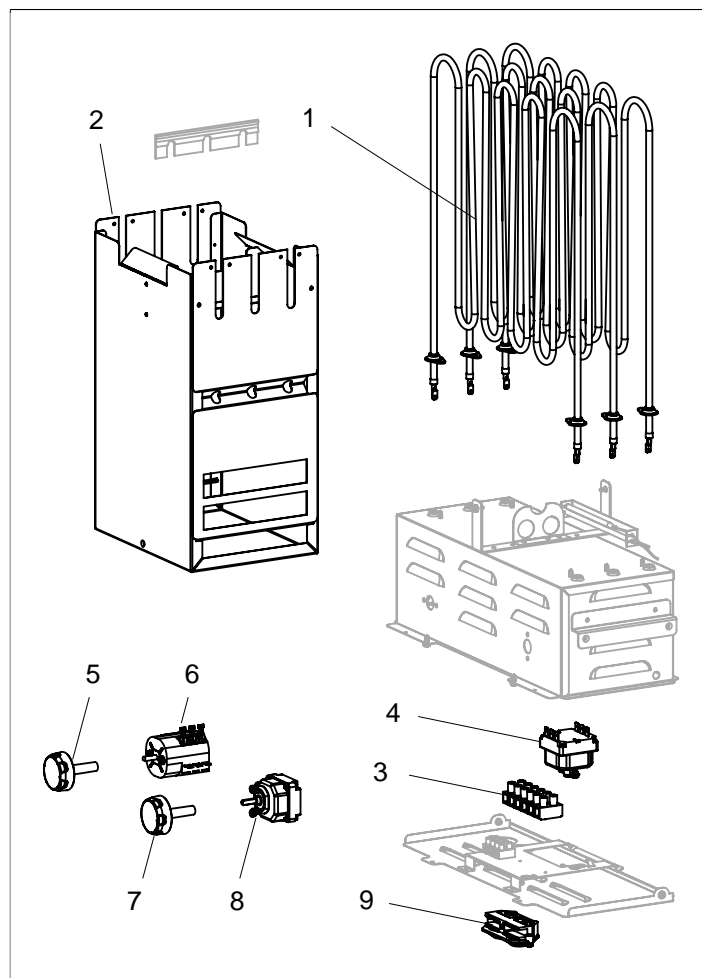
### Bezpiecznik termiczny

Zadaniem bezpiecznika termicznego pieca jest ochrona komponentów sauny, grzałek rurkowych i drewna przed przegrzaniem. W razie włączenia się bezpiecznika termicznego ponowne uruchomienie pieca będzie możliwe dopiero po przywróceniu funkcji bezpiecznika. Przedtem należy jednak ustalić przyczynę przegrzania.



**Rysunek 8:** Przywracanie funkcji bezpiecznika termicznego

## LISTA CZĘŚCI ZAPASOWYCH



**Rysunek 9:** Części zapasowe

1. 9600 0177 / 8 kW, 9600 0178 / 6 kW Grzałka rurkowa
2. 9600 0728 Pojemnik na kamienie
3. 9600 0723 Zacisk łączeniowy
4. 9600 0006 Bezpiecznik termiczny
5. 9600 0128 Pokrętko programatora czasowego
6. 9600 0012 Programator czasowy 9+3 6-biegunowy
7. 9600 0133 Pokrętko termostatu
8. 9600 0259 Termostat
9. 9600 0554 Uchwyt kablowy odciążający

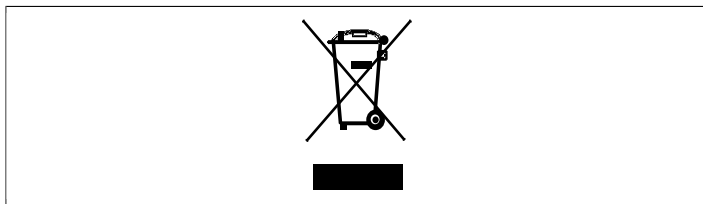


## ROHS (RESTRICTION OF HAZARDOUS SUBSTANCES)

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Nieużywanego produktu nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarczymi. Powinien on zostać dostarczony do punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informuje o tym symbol na produkcie, w instrukcji obsługi i na opakowaniu.



**Rysunek 10:** Symbol

Poszczególne materiały można poddać recyklingowi zgodnie z oznaczeniem. Recykling i inne sposoby wykorzystywania zużytego sprzętu pozwalają przyczynić się do ochrony środowiska. Produkt należy przekazać do punktu utylizacji odpadów bez kamieni ani ewentualnej płyty steatytowej.

Aby uzyskać informację o najbliższym punkcie recyklingu, prosimy skontaktować się z władzami gminnymi.

**TYLÖ®**